

# Viviendo el **Presente** con los ojos en el **futuro**

Cavaletti invierte  
en la generación  
de energía limpia  
con foco en la  
sustentabilidad.

## **Info** **Cavaletti**

Año II - Edición 6 - Junio 2018

### ACONTECE AQUI

Cavaletti invierte en la generación  
de energía limpia | Pág.03

### CAVALETTI CASES

Vea la oficina de Walmart en  
Huechuraba, Chile | Págs.06 y 07

### VIVIR CVALETTI

Cavaletti presente en el mayor  
evento de rally de Brasil | Pág.10

# PALABRA DEL PRESIDENTE



Estimados amigos y colaboradores:

Con enorme felicidad, llegamos al fin del primer semestre de 2018. Hemos atingido marcos importantes en nuestra trayectoria de crecimiento, frutos de un trabajo desarrollado en los últimos años, cuyos resultados estamos ahora recibiendo. No podemos olvidar que todas esas conquistas se deben a la dedicación de nuestros Colaboradores, Representantes y Clientes, que no miden esfuerzos para superarse todos los días.

En un escenario político y económico que no contribuye para el crecimiento de las empresas, hemos decidido no permanecer impasibles esperando por el término de la crisis. Con soporte en nuestro plan estratégico, hemos desarrollado una base sólida por medio de inversiones, en la capacidad de producción y en capital humano. Hoy podemos afirmar que contamos con un equipo transformador con foco en el diálogo y la confianza, capaz de asumir los desafíos y vencer las adversidades. Al fin del día, las cifras no mienten y los resultados de este primer semestre han sido los mejores de los últimos cinco años.

Reitero que los cambios que tanto buscamos vienen con nuestros ejemplos y no con nuestras opiniones y son nuestras actitudes que nos llevan adelante. Ud. nunca sabe cuales resultados vendrán de sus acciones, pero, si no hacemos nada, no existirán resultados. La buena noticia es que todos nosotros nacemos con un talento universal, la capacidad de siempre mejorar.

Tampoco podemos dejar de mencionar la Copa del Mundo siendo promovida en este período. Creo que, independientemente de la situación de inseguridad que vivimos hoy, debemos ser patriotas y apoyar nuestra selección. Sin embargo, no debemos ser omisos en la lucha para mejorar nuestro país, lo que demuestra el real valor de ser brasileño.

Por fin, al asumir este nuevo desafío, ahora en la Presidencia, con mucha humildad y alegría, quisiera agradecer y reconocer el empeño y la dedicación de todos Uds. que contribuyen continuamente para nuestra evolución. Que estos resultados sirvan de motivación para el próximo semestre que está empezando y tengan Uds. la convicción de mi compromiso y seriedad para dar continuidad a este sueño que hemos empezado hace 44 años.

Invito a todos a caminar juntos en esta jornada, pues somos todos parte de esta gran familia Cavaletti.

¡Un gran abrazo!  
**Gilmar José Cavaletti**  
Director Presidente

Director Presidente: Sr. Gilmar José Cavaletti | Vicepresidente: Sr. Mário Luiz Cavaletti | Director Industrial: Sr. Jair Antônio Cavaletti | Director de Logística: Sr. João Paulo Cavaletti | Directora Administrativa Financiera: Sra. Maira Regina Cavaletti | Director de Ingeniería e Innovación: Sr. Jairo Roque Benincá | Director Comercial/Relaciones con el Mercado: Sr. Loivo Luiz Bombana



PROFESSIONAL SEATING

## EXPEDIENTE

Esta es una publicación de Cavaletti S/A Professional Seating.

Rua Dr. Hiram Sampaio, 550  
Distrito Industrial | Erechim | RS  
Brasil | CEP 99706-461  
Tel (54) 3520.4100 | 2107.4100  
[www.cavaletti.com.br](http://www.cavaletti.com.br)



Coordinación: Cavaletti Marketing

Circulación: 2000 copias.

Para participar de InfoCavaletti o sugerir temas, rogamos enviar e-mail para:  
[midias@cavaletti.com.br](mailto:midias@cavaletti.com.br)



## Cavaletti invierte en la generación de energía limpia

Una de las características sociales recurrentes, en los días actuales, es la mayor demanda por energía. Pensando en atender a esta necesidad, Cavaletti viene adoptando, como parte de su planificación estratégica, la instalación de placas fotovoltaicas, popularmente conocidas como placas de energía solar.

Siguiendo un estudio acerca de su operación, capacidad de sistema y evaluación de los resultados que pueden obtenerse por el uso de las placas fotovoltaicas, se han instalado 256 placas con capacidad total de 81,00 kWp que, en términos de capacidad de generación, es la cantidad necesaria para atender todo el consumo del sector administrativo de Cavaletti. Así, aparte de tornarse autosuficiente en la generación de energía para dicho sector, Cavaletti también suspende la emisión de 250 kg/mes de

CO<sub>2</sub> (dióxido de carbono), lo que equivale a 2.400 km de manejo de un auto popular, según el INMETRO (el Instituto Nacional de Metrología, Calidad y Tecnología de Brasil).

Esa preocupación con el ambiente es una de las filosofías de la empresa, que se compromete con todas las cuestiones de responsabilidad socioambiental. Aparte de las políticas ambientales y toda la necesidad de reducción de emisión de gases causadores del calentamiento global, dicho proyecto intenta tornar parte de la empresa y sus procesos productivos autosuficientes, con su propia generación de energía eléctrica.

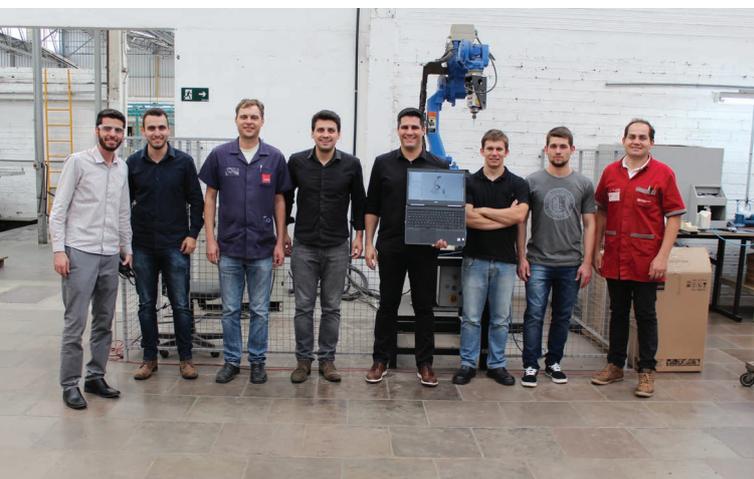
Con el éxito del proyecto, Cavaletti ya estudia la ampliación de la iniciativa, incrementando el área de captación.



# ACONTECE AQUI

## Cavaletti realiza entrenamiento de robótica para sus colaboradores

Entre los días 9 y 13 de abril de 2018, se ha realizado, en las instalaciones de Cavaletti, un entrenamiento de programación robótica en conjunto con el Instituto Avanzado de Robótica (IAR). El ministrante ha sido el Ingeniero Rogério Vitalli, que es especialista y experto en robots MOTOMAN del fabricante YASKAWA. Los participantes han sido los colaboradores de los sectores de Suelta, Mantenimiento e Ingeniería de Proceso. El entrenamiento hace parte de la iniciativa Cavaletti Digital y su propósito es de suportar la programación offline de los robots por medio de la solución Siemens NX CAM Robotics, recién adquirida por la empresa, tornándola una de las pioneras en Brasil a poseer dicha tecnología. Vitalli, que también es el Director Ejecutivo del IAR, subraya: “una de las premisas de la industria 4.0 es suministrar, en primer lugar, todos los ensayos y validación en ambiente virtual y después implementarlos en el mundo real”.



## Cavaletti es premiada en el 46° Premio Exportación ADVBRS



El 7 de Junio de 2018, Cavaletti fue premiada en el 46° Premio de Exportación ADVBRS (la Asociación de los Dirigentes de Marketing y Ventas de Brasil en Rio Grande do Sul), siendo honrada en la categoría Cualitativa como Distinguido Sectorial. En la ocasión, estuvieron presentes para recibir el premio el Director Comercial y de Relaciones con el Mercado, Sr. Loivo Luiz Bombana, el Gerente de Comercio Internacional, Sr. Felipe S. Hagemann, y también Matheus B. Cavaletti y Leonardo Cavaletti.

El objetivo del premio en cuestión es reconocer las entidades involucradas al escenario exportador de Rio Grande do Sul, especialmente empresas en las categorías cuantitativa, con base en los datos de exportación del Ministerio del Desarrollo, Industria y Comercio Exterior (MDIC), y cualitativa, con base en la experiencia de las entidades representadas en el Consejo del Premio Exportación RS.



## Película en honor a la familia Cavaletti es presentada en la apertura de las conmemoraciones de los 100 años de Erechim

Durante las conmemoraciones del centenario de Erechim, se ha presentado al público la película retratando la historia de la trayectoria de la Familia Cavaletti. La película titulada “Os Lutadores, uma lição de vida” (Los Luchadores, una lección de vida) tuvo su primera exhibición pública el día 28 de Marzo, en el Centro Cultural 25 de Julio. La historia retrata una parte de la trayectoria de la familia, y posee como personaje principal el patriarca Pedro Mateus Cavaletti. La

producción también exhibe las dificultades enfrentadas en su origen, en el municipio de Maximiliano de Almeida, hasta la fundación de la empresa, con la venida de los hermanos Mário y Gilmar para la ciudad de Erechim. La producción aun cuenta con las declaraciones de sus nueve hijos y de su esposa, la Sra. Libera Cavaletti. El largo metraje posee duración de 70 minutos y será ofrecido gratuitamente en la forma de cortos episodios, a lo largo de este año.



## Cavaletti homenajea sus colaboradores en campaña para el Día del Trabajo y el Día de las Madres

Como parte de las campañas internas para valorar sus colaboradores, Cavaletti viene realizando a lo largo de este año la divulgación de materiales promocionales, en fechas específicas, en que sus funcionarios son parte principal de las campañas.

Esta abordaje ha sido preparada para promover y valorar el esfuerzo de cada sector y sus representantes. Las campañas hasta ahora realizadas han sido las acciones para el Día del Trabajo, cuando se produjo un video institucional con relatos de algunos colaboradores acerca del significado del trabajo según sus puntos de vista, y la campaña para el Día de las Madres, en que la funcionaria Mikaeli

relató como es trabajar en la misma empresa de su madre Leandra. Para los próximos meses, se planearán otras campañas involucrando directamente los funcionarios, para integrarlos y valorarlos no solo internamente, pero también externamente. Los materiales del Día del Trabajo y del Día de las Madres pueden ser consultados, por acceso a los links abajo.



# CAVALETTI CASES



## Oficina Walmart - Huechuraba, Chile

Más que un largo minorista, Walmart se caracteriza por su esencia de formación, basada en el respeto al individuo. Como una de las grandes referencias en el comercio mundial, presente en 27 países, su marca se apoya en la excelencia e innovación, siempre buscando lo mejor para sus clientes y colaboradores.

Con base en su esencia, la oficina de Walmart Chile, ubicada en una de las principales zonas empresariales de la ciudad de Santiago y atendida por nuestro distribuidor Ohffice, ha realizado con éxito el proyecto idealizado por los arquitectos Nicolas Ferrari, Carolina Cortez y Pamela Arancibia, contemplando toda la identidad corporativa presente en la marca a lo largo de su trayectoria.

Buscando agregar estética, funcionalidad y confort a sus colaboradores, se han creado espacios incorporando las tendencias actuales de trabajo. Ambientes colaborativos, relajados y alegres, para motivar y aproximar los que allí trabajan.

Se han seleccionado distintos productos Cavaletti, como: sillas, sillones, asientos y mesas, para tornar ese proyecto único y exclusivo. Debido a su alta customización de colores y clases de tejido, se ha logrado crear ambientes de coworking y salas de reunión personalizadas, pero aun manteniendo toda la identidad presente en Walmart. Otro factor importante en la selección de los productos Cavaletti ha sido con relación al plazo de entrega, un punto fundamental para la realización del proyecto en las fechas determinadas en el planeamiento.

**Distribuidor:** Ohffice S.P.A

**Obra:** Oficina Walmart, Ciudad Empresarial Huechuraba

**Proyecto arquitectónico:** Nicolas Ferrari, Carolina Cortez e Pamela Arancibia

**Fotografía:** Ohffice S.P.A



# VIVIR CAVALETTI

## Cavaletti realiza la XXII MAISPAT

Para mejor calidad de vida y mejor trabajo de sus colaboradores, Cavaletti realizó, entre el 2 y el 31 de Mayo de 2018, el XXII MAISPAT – Mes de Actividades Internas de Salud y Prevención de Accidentes de Trabajo.

En ese período, se han realizado varios cursos, charlas y entrenamientos involucrando todos los sectores y sus colaboradores. Aparte de los varios temas abordados durante la programación, se han realizado acciones abiertas a familiares, entre ellas, la campaña de



vacunación contra el virus de influenza H1N1, en que Cavaletti, en conjunto con SESI (el Servicio Social de la Industria), ha vacunado varios funcionarios y sus familias.

También se han realizado charlas de prevención contra infecciones sexualmente transmisibles (IST) y HIV con la enfermera Sra. Clarice Teresinha Maroso y charlas acerca de la Salud de la Mujer, con la enfermera Sra. Miriam Regina Ceconello, a más de testes preventivos de cuello uterino y mama. También en esa oportunidad, se han realizado testes de laboratorio para identificar y prevenir eventuales problemas acerca del colesterol y la diabetes.

Entre los entrenamientos para los funcionarios, se han específicamente realizado charlas y cursos acerca del manipuleo de productos químicos, EPI, operador de transpaleta eléctrica y montacargas, grúa puente, ergonomía y orientaciones posturales. En Cavaletti, dicha posición abordada durante el MAISPAT deberá mantenerse a lo largo de todo el año, para mostrar que el bienestar de todos ocurre por medio de prevención y de la promoción de la salud en forma continuada.



## Cavaletti realiza acciones para incentivar nuevos lectores

La pasión por la literatura es solo una cuestión de hábito y práctica. Con base en esos principios, en conjunto con Sesi, Cavaletti realiza a lo largo del año campañas de incentivo a la lectura para sus colaboradores, como la Campaña del Día Mundial del Libro y el ofrecimiento de un acervo bibliográfico para préstamo, como parte del Programa Sesi Imaginación.

La búsqueda por adquirir el hábito y la pasión por la lectura debe incentivarse por todos los medios, no solo en el ambiente escolar y familiar, pero también en el ambiente profesional. Para este últi-



mo, Cavaletti trae para sus colaboradores campañas regulares, para despertar el interés y generar el hábito de la lectura. Aparte de esas campañas, Cavaletti también ofrece, en conjunto con Sesi, un acervo bibliográfico de acceso gratuito para sus colaboradores, que pueden sacar libros por préstamo. La lectura trae muchos beneficios, pues estimula y desarrolla las personas, aparte de ampliar el conocimiento general, el vocabulario y la escrita. También posee papel importante en la formación personal, haciendo con que las personas que poseen ese hábito se tornen más preparadas para los estudios, el trabajo y la vida.





## Conociendo el sector: Estación de Tratamiento de Efluentes

Pensando en reducir el impacto ambiental de la generación de residuos químicos y otros materiales provenientes de los procesos industriales en su cadena productiva, Cavaletti invierte en la ampliación del nuevo Sector de Tratamiento de Efluentes (ETE).

Hoy, la moderna estructura opera 11 horas en sistema manual y 24 horas en sistema automático continuado, así permitiendo que los efluentes puedan tratarse en forma continuada. Tres colaboradores dividen dichas tareas diarias para mantener toda la estructura en operación. El sector de Tratamiento de Efluentes es responsable por el tratamiento de toda el agua utilizada en las estructuras de la empresa. Se tratan diariamente más de 29 mil litros de efluentes (provenientes de los sanitarios, del comedor y de la industria), una cantidad suficiente para el uso de una familia de cuatro personas por un período de 45 días. Dicho proceso de tratamiento permite que toda el agua utilizada pueda retornar al ambiente sin riesgo de impacto ambiental. Actualmente, parte de dicho tratamiento es reutilizada en los sistemas sanitarios de toda la empresa, que ya estudia la posibilidad de inversión para ampliación

de dicha reutilización, lo que traería no solo economía, pero también la reutilización consciente de los recursos naturales.

Todo este proceso hace parte del comprometimiento socioambiental defendido por Cavaletti, con base en ISO 14001. Su propósito es, por lo tanto, el tratamiento y reutilización de recursos naturales, bien como el reciclaje de residuos provenientes de los procesos utilizados en la empresa.



## Cavaletti realiza el pago del PPR referente al segundo semestre de 2017

El día 10 de Marzo de 2018, Cavaletti efectuó el pago del PPR (Programa de Participación en los Resultados) referente al segundo semestre de 2017. Este es uno de los varios programas ofrecidos por Cavaletti en reconocimiento a todos los colaboradores por su esfuerzo en conquistar los objetivos preestablecidos en su planeamiento estratégico.

El monto pagado para el período fue de 128,4% sobre los sueldos. Para atingir los resultados, se establecen objetivos y metas, en que sus indicadores sirven de parámetro para evaluar la evolución, o sea, lo mejor el resultado de la empresa, mayor será la participación en los resultados para los colaboradores.



Foto de Edson Castro

## Cavaletti presente en el mayor evento de rally de Brasil

Cavaletti ha estado presente en la 21ª edición del Erechim Rally Brasil, la mayor y más importante etapa de rally del país. Aparte de ser patrocinadora del evento, Cavaletti también ha apoyado, por las leyes de incentivo fiscal, el equipo Nova Itália RS Rally Team, que posee el dúo Evandro Carbonera y Juliano Gracioli, que compiten por la categoría RC5 en los campeonatos de Rally de Brasil y de Rio Grande do Sul.

A lo largo de los años, Cavaletti se ha destacado como patrocinadora del deporte en la región. Aparte de apoyar varios eventos, ella también patrocina los dos mayores equipos de fútbol locales, Atlético e Ypiranga, y, con este último, ha incluso participado en la mayor obra de modernización del Estadio Colosso da Lagora, suministrando las sillas personalizadas para la nueva casamata.



## Evandro Carbonera realiza charlas motivacionales para los colaboradores de Cavaletti

Como parte del XXII MAISPAT, Cavaletti ha realizado para sus colaboradores un ciclo de charlas con Evandro Carbonera. El propósito, aparte de contar un poco más de su trayectoria en las pistas, ha sido evidenciar las principales características del comportamiento emprendedor, en que el principal objetivo es enfrentar los miedos y limitaciones y fortalecer las capacidades.

En la charla, Sr. Carbonera ha compartido historias y hablado de la superación personal para la realización de



sueños. Con ejemplos personales, él ha demostrado como logró tornarse piloto y vencer su primer campeonato en 2013, por medio de la determinación para attingir los objetivos establecidos.

Evandro Carbonera es piloto de rally del equipo Nova Itália RS Rally Team, que cuenta con Cavaletti como uno de sus principales patrocinadores.

## PALABRA DEL GESTOR

Estimados colaboradores, amigos y Familia Cavaletti:

Quiero compartir con Uds. algunas ideas que pueden colaborar para el fortalecimiento y el crecimiento sostenible de esta gran empresa. Son 44 años de historia marcados por aprendizajes, transformaciones, procesos y tecnologías. Actualmente, no lograríamos sobrevivir al mercado sin invertir lo suficiente para innovar en nuestros productos y servicios.

El nivel disruptivo de un proceso es aquel en que se construye algo desde el cero. Es la etapa en que el producto, proceso o modelo de negocios nunca visto empieza su vida. Es la etapa más demorada y que generalmente exige inversión. Muchos confunden innovación y creatividad, pero no son la misma cosa. Ser creativo se restringe al pensamiento y muchos son excelentes en eso. Pero ser innovador exige la acción y no es posible quedarse solo pensando. Innovar es poner las ideas para trabajar, con el propósito de attingir la sustentabilidad y responsabilidad.

Proseguiremos siempre en el proceso de desarrollo e innovación, generando y abriendo nuevos frentes de productos y diferenciales de mercado, siguiendo normativas, situaciones necesarias y exigidas por clientes más y más ávidos por productos creativos.

No podemos olvidar que el éxito de Cavaletti está relacionado a dichos procesos y a los niveles de calidad, lo que es imprescindible para atenderse al mercado, aparte de la confianza de un excelente producto. Es lo que buscamos todos los días. De nada sirve hacer algo que tenga costos más bajos sin calidad significativa para atender a las expectativas de nuestros consumidores, que son nuestros motores diarios.

Estamos incluidos en un mundo en que tener es el nuevo diseño y deseo humano. Es una búsqueda incesante de bienes y riquezas y muchas veces nos olvidamos de los reales valores de la vida. Y no debe ser así. Vamos a innovar, pensar de forma distinta, cambiar, pero ¡actuar! No importa si hoy tenemos problemas con nuestro sistema político, si dejamos de vencer en el fútbol, si tenemos problemas en nuestro país, estado, municipio. ¡Siempre los tuvimos! Nuestra parte es buscar formas de solucionar dichas cuestiones. Debemos actuar solucionando lo que está a nuestro alcance y, cuando no sea posible, participar y exigir acciones para un Brasil mejor.

Que sea por nosotros, pero empecemos.

Yo quiero un mundo distinto y mejor.

Abrazos a todos.



**Jairo Roque Benincá**  
Director de Ingeniería e Innovación

Cavaletti

PROFESSIONAL SEATING

# LA RESPONSABILIDAD ESTÁ EN NUESTRAS MANOS

La consciencia ambiental es nuestra obligación. El futuro de todos es nuestra responsabilidad. Preserve el ambiente, él no es solo suyo - es nuestro.

